

НАРЪЧНИК ЗА ПРЕПОДАВАТЕЛИ

ПРОМЕНИ В ЗПУО

НАРЪЧНИК ЗА
ПРЕПОДАВАТЕЛИ

НАРЪЧНИК ЗА
ПРЕПОДАВАТЕЛИ



BULGARIAN
FUND FOR
WOMEN



Co-funded by
the European Union

КАКВО ГЛАСИ ЗАКОНЪТ?

- В предучилищното и училищното образование е забранена пропагандата, популяризирането или подстрекаването (пряко или косвено) на:
 - Идеи и възгледи, свързани с “нетрадиционна сексуална ориентация”.
 - Полова идентичност, различна от биологичната.
- “Нетрадиционна сексуална ориентация” включва схващания за привличане между лица от същия пол или извън общоприетите норми, заложиени в правната традиция на България.

ВИДОВЕ НАРУШЕНИЯ И ВЪЗМОЖНИ САНКЦИИ

- Наказание се налага вследствие на проведено дисциплинарно производство
- Нарушението предполага наличие на вина (умисъл или небрежност)
- Дисциплинарите наказания са забележка, предупреждение за уволнение и уволнение
- Принудителни дисциплинарни мерки – временно отстраняване от работа

ВАШИТЕ ПРАВА

- Свобода на изразяване – научната, обективна и достоверна информация не е „пропаганда“ и следва да бъде защитена.
- Всеки дисциплинарен акт трябва да е придружен от писмена заповед с мотиви и съпроводен с възможност за изслушване или представяне на писмени обяснения.
- Обжалване – всеки дисциплинарен акт може да бъде обжалван по съдебен път.
- Дисциплинарните наказания се заличават с изтичането на една година от налагането им.

КАК ДА РЕАГИРАТЕ НА НАТИСК ИЛИ ТОРМОЗ?

- Документирайте всички случаи на натиск или тормоз.
- Водете бележки за всяко взаимодействие, което може да бъде интерпретирано като нарушение.
- Насочвайте учениците към външни достоверни източници на информация за въпроси извън учебния материал.
- Обърнете се към синдикати, правозащитни организации или адвокати за подкрепа.

ПОЛЕЗНИ АРГУМЕНТИ В ЗАЩИТА

- Законът е в разрез с нормативни актове от по-висока степен: той е противоконституционен, в разрез с правото на ЕС и с международното право
- Законът е неясен и противоречив
- Предоставената информация не е пропаганда, тя е научна, обективна и достоверна
- Информацията е предоставена в израз на свободата на изразяване и достъп до информация

НОРМАТИВНИ АКТОВЕ, В НАРУШЕНИЕ НА КОИТО Е РАЗПОРЕДБАТА ОТ ЗПУО

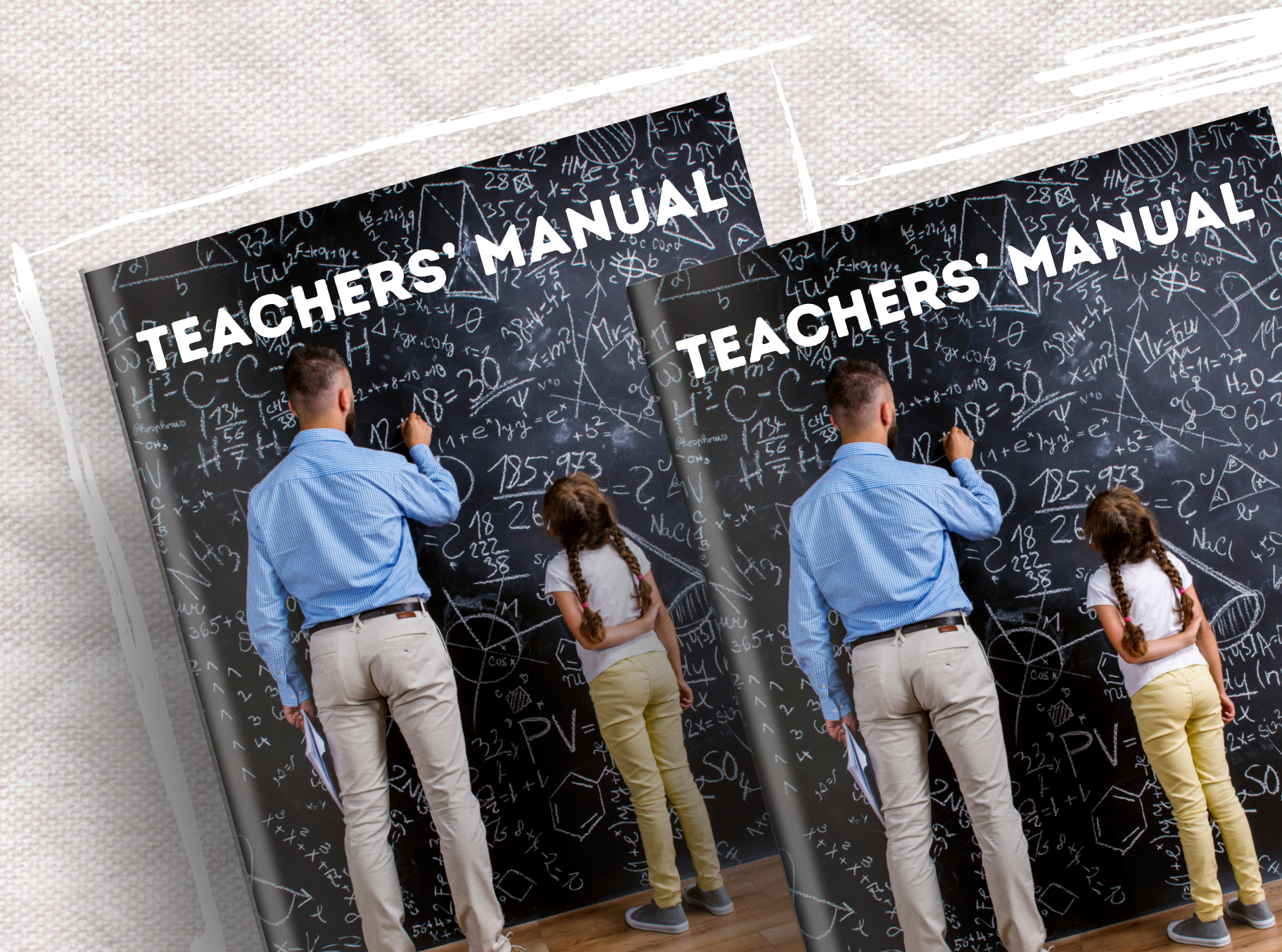
- Конституция на Република България
- Право на Европейския съюз: Харта на основните права на ЕС
- Конвенция на ООН за правата на детето
- Европейска конвенция за защита на правата на човека
- Международен пакт за граждански и политически права
- Международен пакт за икономически, социални и културни права
- Европейска социална харта (ревизирана)
- Закон за защита от дискриминация

КОНТАКТИ ЗА ПОДКРЕПА

- Български Хелзинкски Комитет – +359 2 944 0670, legal@bghelsinki.org
- Фондация "Ресурсен Център Билитис" –
Безплатна консултация и правна защита –
+359 888 243 666, bilitis@bilitis.org
- Младежка ЛГБТ организация "Действие" –
Правна помощ – www.deystvie.org
- Фондация "GLAS" – Застъпничество –
help@glasfoundation.bg

TEACHERS' MANUAL

LAW ON PRE-SCHOOL AND SCHOOL EDUCATION



BULGARIAN
FUND FOR
WOMEN



Co-funded by
the European Union

WHAT DOES THE LAW SAY?

- In pre-school and school education are forbidden the propaganda, promotion or incitement (directly or indirectly) of:
 - Ideas and views related to "non-traditional sexual orientation".
 - Gender identity other than biological.
- "Non-traditional sexual orientation" includes attraction between persons of the same sex or outside the generally accepted norms set forth in the legal tradition of Bulgaria.

TYPES OF VIOLATIONS AND POSSIBLE SANCTIONS

- A penalty is imposed following disciplinary proceedings
- The offence implies the presence of guilt (intent and negligence)
- Disciplinary penalties are warning, warning of dismissal and dismissal
- Compulsory disciplinary measures – suspension from work

WHAT ARE YOUR RIGHTS?

- Freedom of expression – scientific, objective and reliable information is not "propaganda" and should be protected.
- Any disciplinary action must be accompanied by a written order giving reasons and an opportunity to be heard or to submit written explanations must be provided
- Any disciplinary action may be appealed in court.
- Disciplinary penalties shall be stricken off one year after their imposition.

HOW DO YOU RESPOND TO PRESSURE OR HARASSMENT?

- Document any incidents of pressure or harassment.
- Keep notes (with dates and witnesses) of any interaction that could be interpreted as misconduct against you.
- Refer students to external credible sources of information for matters beyond course material.
- Contact human rights organizations, or lawyers for support.

USEFUL TIPS FOR DEFENCE

- The law is contrary to higher-level legislation – it is unconstitutional, violates the EU law and international law
- The law is vague and contradictory
- The information provided is not propaganda, it is scientific, objective and reliable
- The information is provided as a form of freedom of expression

REGULATIONS VIOLATED BY THE PROVISION OF LAW ON PRE-SCHOOL AND SCHOOL EDUCATION

- Constitution of the Republic of Bulgaria
- European Union law: EU Charter of Fundamental Rights
- UN Convention on the Rights of the Child
- European Convention on Human Rights
- International Covenant on Civil and Political Rights
- International Covenant on Economic, Social and Cultural Rights
- European Social Charter (revised)
- Protection from Discrimination Act

CONTACTS FOR SUPPORT

- Bulgarian Helsinki Committee – +359 2 944 0670, legal@bghelsinki.org
- Foundation "Resource Centre Bilitis" – Free consultation and legal protection – +359 888 243 666, bilitis@bilitis.org
- LGBT Youth Organisation "Deystvie" – Legal Aid – www.deystvie.org
- GLAS Foundation – Advocacy – help@glasfoundation.bg